

Llibre de flauta de bec soprano
Libro de flauta de pico soprano / Descant Recorder Book

FRULLATO

2

Josep Maria Pladevall

Frullato 2

Llibre de flauta de bec soprano / Libro de flauta de pico soprano / Descant recorder book

Disseny coberta i il·lustracions: Lluïsa Jover
Maquetació: DINSIC GRÀFIC

1a edició: setembre 2003

© Josep Maria Pladevall

© Drets d'edició cedits a: DINSIC Publicacions Musicals, S.L.
Santa Anna, 10 - E 3a - 08002 Barcelona
tel. 34 93 318.06.05 – fax 34 93 412.05.01
e-mail: dinsic@dinsic.com
www.dinsic.com
www.dinsic.es

Imprès a: Balmes, Serveis Integrals de Fabricació de llibres
Avda. Barcelona, 260 - Pol. Industrial El Plà
08750 - Molins de Rei

Dipòsit legal: B-36.366-2003
ISMN: M-69210-199-4

La reproducció total o parcial d'aquesta obra per qualsevol procediment, comprenent-hi la reprografia i el tractament informàtic, com també la distribució d'exemplars mitjançant lloguer i préstec, resten rigorosament prohibides sense l'autorització escrita de l'editor i estaran sotmeses a les sancions establertes per la llei.

DISTRIBUEIX: DINSIC Distribucions Musicals, S.L.
Santa Anna, 10 - E 3a - 08002 Barcelona
tel. 34 93 318.06.05 – fax 34 93 412.05.01
e-mail: dinsic@dinsic.com
www.dinsic.es - www.dinsic.com

PRESENTACIÓ

Aquest llibre ha estat pensat per ser utilitzat a la classe de flauta de bec i inclou els continguts que corresponen al segon curs del nivell elemental. És un llibre de repertori i, com el *Frullato 1*, va adreçat a una franja d'edat molt àmplia, que té en compte tant els alumnes que han començat els estudis ben aviat, com els que han començat de més grans, com, per exemple, els estudiants d'instrument complementari en els cursos de grau mitjà. Per a tots ells cal un repertori engrescador i útil per al treball a l'aula; un repertori que s'ha de poder adaptar a la seva edat i al seu nivell musical.

Tot i que el material es presenta de manera progressiva quant a nivell de dificultat i continguts, aquest llibre deixa un marge ampli de llibertat al professor, que podrà triar les peces d'acord amb les necessitats de cada alumne. Com el *Frullato 1*, voldríem que aquest fos el llibre de l'alumne, el que va sempre amb l'instrument; el llibre amb el qual pugui avançar en el repertori instrumental, amb peces d'estils diferents adequades al seu nivell d'aprenentatge.

Com que la tessitura que es treballarà ara serà àmplia, el repertori de cançons tradicionals ha de cedir pas sovint a peces purament instrumentals. S'ha donat importància especial a la música de dansa tradicional. També hi ha obres de tots els estils, des del Renaixement fins a la música amb gràfies contemporànies, les quals, amb l'ajuda del professor, són prou senzilles d'entendre i ben boniques de tocar. La major part de les obres incloses en aquest llibre encara no havien estat adaptades a la flauta de bec, la qual cosa suposa una important aportació al repertori del nostre instrument.

En aquest llibre trobareu, com en el *Frullato 1*, peces per a solista –amb acompanyament de piano o guitarra– i peces a duo. Els acompanyaments han de ser tocats pel professor o un alumne de nivell avançat, mentre que els duos han estat pensats per a alumnes del mateix nivell. Aquests duos poden ser la base per a la classe col·lectiva, alhora que permeten el treball de la música de cambra en els primers anys d'aprenentatge de l'instrument. No cal dir que totes les peces, a part el seu interès didàctic, han estat pensades per al concert públic, en el qual els alumnes culminen, en la mesura de les seves possibilitats, el cercle de la seva formació.

Les peces de cambra, que combinen la flauta amb altres instruments, han estat editades per separat en el volum núm. 27 de la Col·lecció "Da Camera" de la mateixa editorial.

ESTRUCTURA DEL LLIBRE

El llibre està dividit en 8 blocs i cada bloc introdueix de manera progressiva una nova digitació:

Bloc 1: introdueix el mi'

Bloc 2: introdueix el fa'

Bloc 3: introdueix el sol'

Bloc 4: introdueix el la'

Bloc 5: introdueix el fa' #

Bloc 6: introdueix el do' #

Bloc 7: introdueix el sol #

Bloc 8: introdueix el mi' b

Les peces a duo es presenten en el llibre de l'alumne, mentre que els acompanyaments van en un quadernet separat.

COMENTARIS PER ALS PROFESSORS

El llibre proposa un itinerari a l'hora de presentar la digitació. En el cas de les alteracions, és útil començar a treballar ara el sol#, ja que, com a sensible de la menor, no presenta massa dificultats tècniques i és una alteració molt freqüent en el treball de conjunt instrumental, especialment en el repertori de la música renaixentista.

S'han inclòs algunes peces en compàs de 3/8 i en 6/8. Per als més grans no serà cap dificultat i als petits els ofereix la possibilitat de conèixer aquests compassos en el terreny de la pràctica musical, que de vegades és més senzilla que no pas l'abstracció teòrica.

Les propostes d'articulació i fraseig hauran de ser revisades pels professors segons les necessitats dels seus alumnes. S'hi han inclòs (entre parèntesis) alguns trinats senzills que molts alumnes ja poden practicar.

Com en el *Frullato 1*, moltes cançons van acompanyades amb el seu text, ja que això amplia les possibilitats de la utilització d'aquest material i, alhora, ajuda a entendre el caràcter de la música.



Peces a duo.



Peces amb acompanyament de guitarra.



Peces amb acompanyament de piano.

PRESENTACIÓN

El presente libro ha sido ideado para su utilización en la clase de flauta de pico e incluye los contenidos correspondientes al segundo curso del nivel elemental. Se trata, pues, de un libro de repertorio y, como el *Frullato 1*, va dirigido a una franja de edades muy amplia, atendiendo a los alumnos que empezaron los estudios muy pronto, así como a los que han empezado en edad más avanzada, como por ejemplo, los estudiantes de instrumento complementario en los cursos de grado medio. Para todos ellos es preciso un repertorio atractivo y útil para el trabajo en el aula; un repertorio que debe poder adaptarse a su edad y nivel musical.

Aunque el material se presenta de forma progresiva por lo que al nivel de dificultad y contenidos se refiere, el libro deja un amplio margen de libertad al profesor, que podrá elegir las piezas musicales conforme a las necesidades de cada alumno. Como el *Frullato 1*, deseamos que éste sea el libro del alumno, el que se lleva siempre con el instrumento; con el que pueda avanzar en repertorio musical, con obras de diferentes estilos adecuadas a su nivel de aprendizaje.

Puesto que la tesitura que se trabajará será amplia, el repertorio de canciones tradicionales debe ceder paso a menudo ante piezas puramente instrumentales. Se ha atribuido especial importancia a la música de danza tradicional. Asimismo se presentan obras de todos los estilos, desde el Renacimiento hasta la música con grafías contemporáneas, las cuales, con ayuda del profesor, resultan lo bastante sencillas de comprensión y de muy hermosa interpretación. La mayoría de las obras incluidas en el presente libro aún no habían sido adaptadas para flauta de pico, lo cual supone una importante aportación al repertorio de nuestro instrumento.

En este libro se ofrecen, como en el *Frullato 1*, piezas para solista –con acompañamiento de piano o guitarra– y piezas a dúo. Los acompañamientos deben ser interpretados por el profesor o un alumno de nivel avanzado, mientras que los dúos se han pensado para alumnos del mismo nivel. Estos dúos pueden ser la base para la clase colectiva, y al propio tiempo permiten el trabajo de la música de cámara en los primeros años de aprendizaje del instrumento. No es ocioso decir que todas las piezas, además de su interés didáctico, han sido ideadas para el concierto público, en el que los alumnos culminan, en la medida de sus posibilidades, el círculo de su formación.

Las piezas de cámara, que combinan la flauta con otros instrumentos, se han editado por separado en el volumen nº 27 de la Colección “Da Camera” de la misma editorial.

ESTRUCTURA DEL LIBRO

El libro está dividido en 8 bloques y cada bloque introduce de forma progresiva una nueva digitación:

- Bloque 1: introduce el mi'
- Bloque 2: introduce el fa'
- Bloque 3: introduce el sol'
- Bloque 4: introduce el la'
- Bloque 5: introduce el fa' #
- Bloque 6: introduce el do' #
- Bloque 7: introduce el sol #
- Bloque 8: introduce el mi' b

Las piezas a dúo se presentan en el libro del alumno, mientras que los acompañamientos van en un cuadernillo aparte.

COMENTARIOS PARA LOS PROFESORES

El libro propone un itinerario para presentar la digitación. En el caso de las alteraciones, es útil empezar a trabajar ahora el sol#, ya que, como sensible de la menor, no presenta demasiadas dificultades técnicas y es una alteración muy frecuente en el trabajo de conjunto instrumental, especialmente en el repertorio de la música renacentista.

Se incluyen algunas piezas en compás de 3/8 y en 6/8. Para los mayores no supondrá dificultad alguna, y a los pequeños les brinda la posibilidad de conocer estos compases en el terreno de la práctica musical, que a veces es más sencilla que la abstracción teórica.

Las propuestas de articulación y fraseo deberán ser revisadas por los profesores según las necesidades de sus alumnos. Se han incluido (entre paréntesis) algunos sencillos trinos que muchos alumnos ya pueden practicar.

Como en el *Frullato 1*, muchas canciones van acompañadas con su texto, ya que ello amplía las posibilidades de uso del material y, a su vez, ayuda a entender el carácter de la música.



Piezas a dúo.



Piezas con acompañamiento de guitarra.



Piezas con acompañamiento de piano.

INTRODUCTION

This book is intended for use in recorder classes, and its contents correspond to the second year of elementary studies. It is a collection of pieces for playing and, like *Frullato 1*, is aimed at a very broad age-group, taking in students who started out at an earlier age and ones who started later – taking up the recorder, for example, as their second instrument in intermediate studies. What they all need is a repertoire that is motivating and useful for classroom work, one that is adaptable to their age and musical level.

Though the works are graduated in difficulty and content, this book leaves teachers great leeway in choosing pieces suited to the needs of each student. As with *Frullato 1*, we would like this to be the student's book, the one that goes everywhere with the instrument, the one serving to make progress in the instrumental repertoire, with pieces in different styles suited to whatever level of achievement has been attained.

Since the compass employed at this stage is more extended, the repertoire of traditional songs must often make way for pieces that are purely instrumental. Particular importance has been attached to traditional dance music. There are also works in all styles, from the Renaissance down to music featuring contemporary notation which, with the teacher's help, is easy enough to understand and certainly nice to play. Most of the works included in this book had never before been adapted for the recorder, and so they form a significant contribution to our instrument's repertoire.

As in *Frullato 1*, you will find solo works (with piano or guitar accompaniment) and duos in this book. The accompaniments are to be played by the teacher or an advanced student, while the duos are intended for playing by students at the same level. These duos can be the basis for group classes in that they enable work to be done on chamber music during the early years of learning the instrument. Needless to say, all the pieces, in addition to their educational interest, are intended for public-concert use, the students thus crowning their efforts to date.

The chamber pieces, that combine the recorder with other instruments, have been published separately in the volume number 27 of the collection "Da Camera" of the same editorial.

THE STRUCTURE OF THE BOOK

The book is divided into 8 blocks, each one bringing in a new fingering:

- Block 1: introducing E'
- Block 2: introducing F'
- Block 3: introducing G'
- Block 4: introducing A'
- Block 5: introducing F' #
- Block 6: introducing C' #
- Block 7: introducing G #
- Block 8: introducing E' b

The duo pieces are written out in the student's book, while the accompaniments are separately bound.

COMMENTS FOR TEACHERS

The book proposes a particular approach to presenting fingerings. In the case of accidentals, it is useful to start work straight away on G#, since as the leading note of A minor, it does not pose any great technical difficulty and is frequently encountered in ensemble work, particularly in the Renaissance repertoire.

Some pieces in 3/8 and 6/8 time are included. For the older students, this will not be a problem, and for the younger ones, it gives them the chance to become acquainted with these time signatures in the field of practical music, which is sometimes easier than through theoretical abstractions.

The suggestions for articulation and phrasing are to be reviewed by teachers in the light of their students' requirements. Some simple trills have been included (in brackets), and many students will be able to have a go at them.

As in *Frullato 1*, the words are given for many of the songs, since this extends the range of uses for this material and also assists in understanding the character of the music.



Duos.



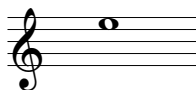
Guitar accompaniment.



Piano accompaniment.

BLOC 1

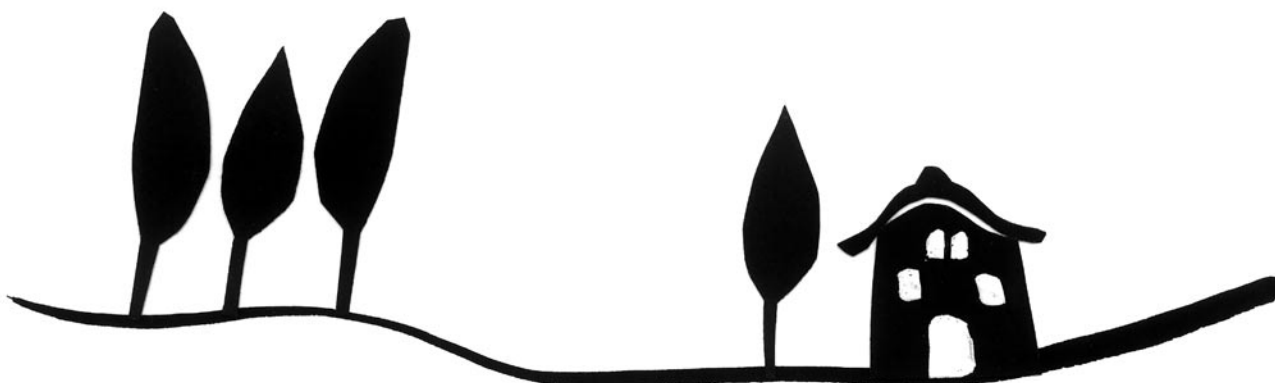
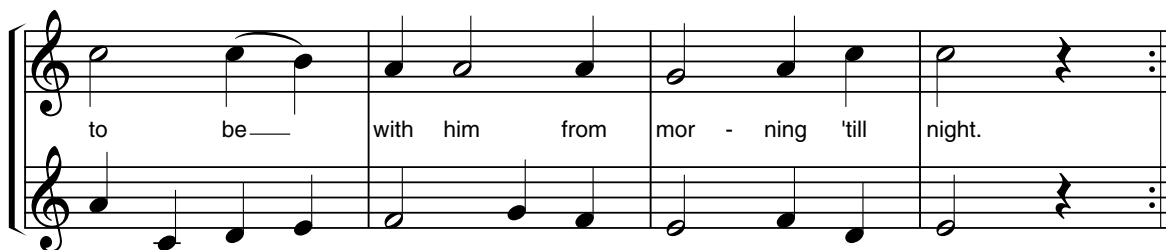
Mi'



1. The Cruel War

Peter, Paul and Mary / harm.: J. M. Pladevall

Lento



2. La Xinxirinxina, de Caldes de Boí

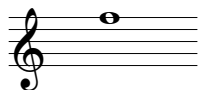
tradicional catalana

Moderato



BLOC 2

Fa'

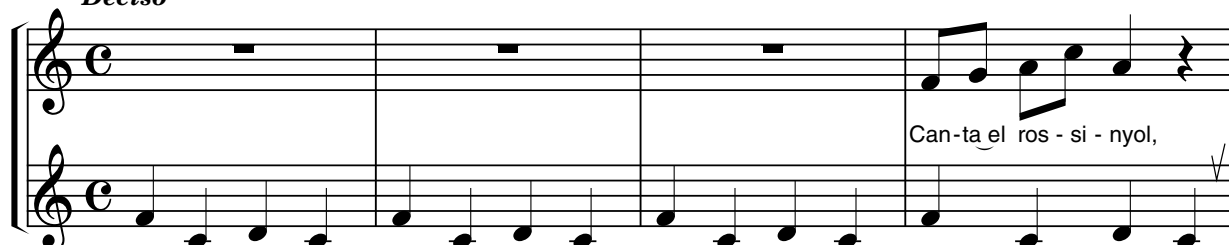


13. Abril, maig, juny / Abril, mayo, junio / April, May, June



Z. Kodály

Deciso



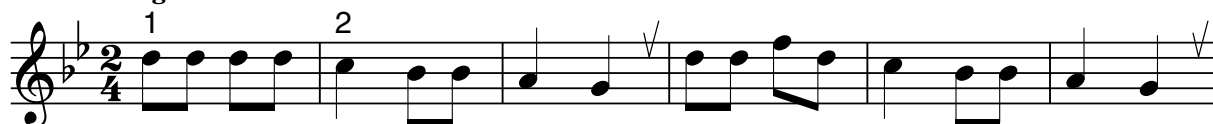
* Intercanvieu les veus en la repetició / Intercanviar las voces en la repetición / The two players swap parts the second time round

14. La balalaica



tradicional russa

Allegro



1. A - ni - ré can - tant a la pra - da on m'es-pe - ra l'om - bra d'un àl - ber,



li de - ma - na - ré u - na bran - ca, li de - ma - na - ré u - na bran - ca.

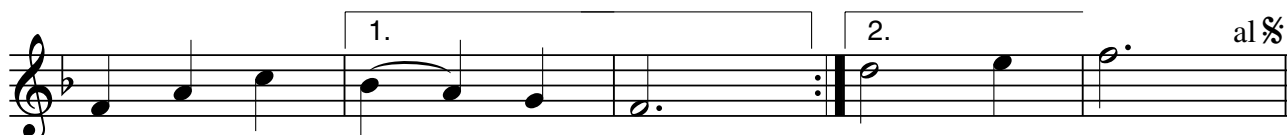
2. Amb la fusta blanca, triada,
i amb els cants que m'han de dar traça,
em faré una balalaica. (bis)

15. Ball del Roser, de la Segarra



tradicional catalana

Moderato



BLOC 3

Sol' 



23. Pásol janko tri voly

tradicional eslovaca / harm.: J. M. Pladevall

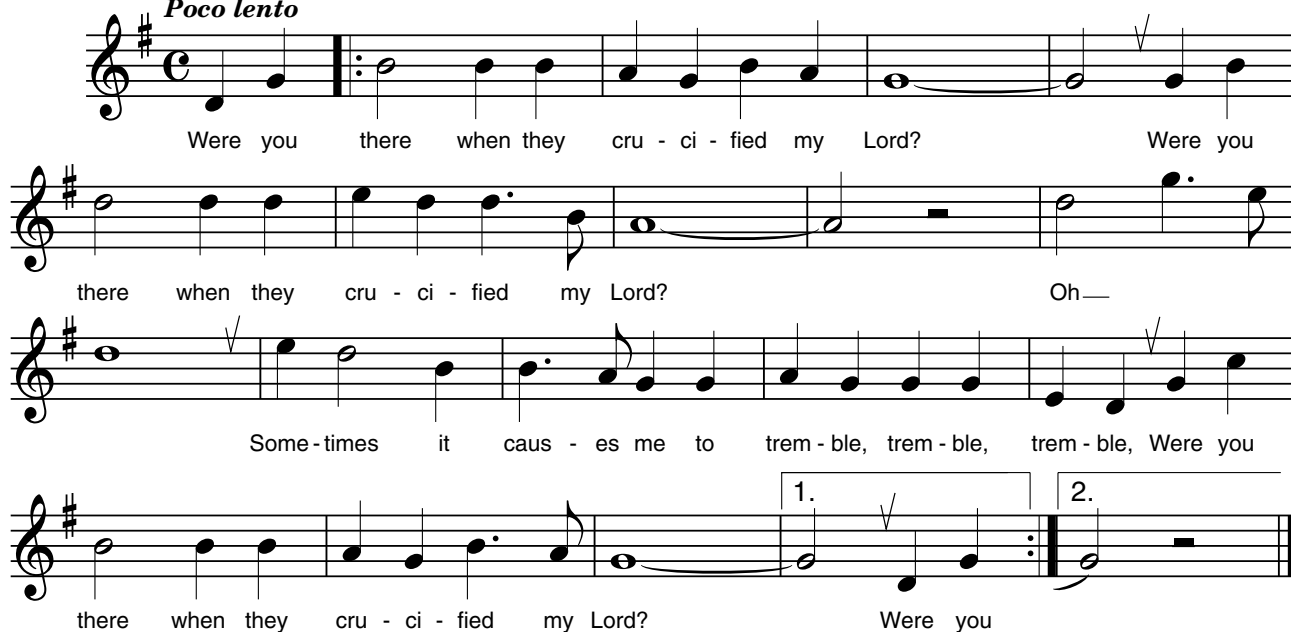
Lento



24. Were You There?

espiritual negre

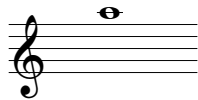
Poco lento



Were you there when they cru - ci - fied my Lord? Were you
there when they cru - ci - fied my Lord? Oh—
Some-times it caus - es me to trem - ble, trem - ble, trem - ble, Were you
there when they cru - ci - fied my Lord? Were you

BLOC 4

La'



33. Cànon / Canon

M. Praetorius

Adagio



34. This World Is Not My Home

espiritual negre

Moderato



35. Dansa de Capdevànol

tradicional catalana / harm.: J. M. Pladevall

Andante

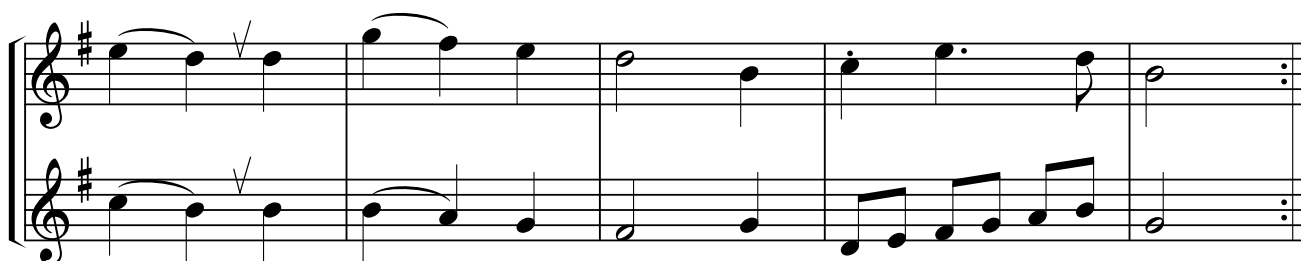
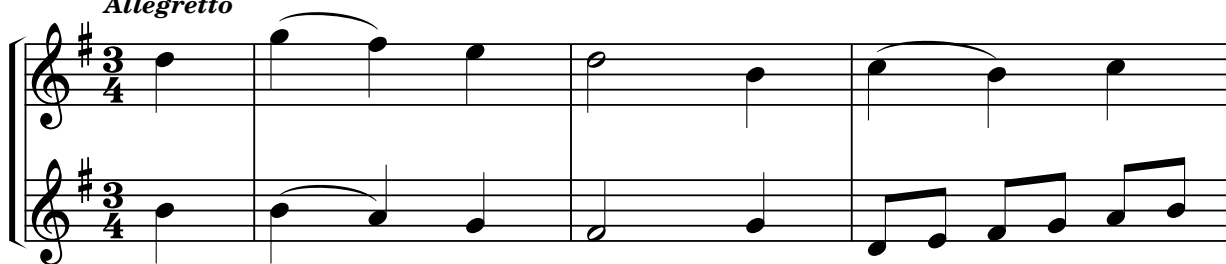


BLOC 5



43. Ball del marxant, de Sta. Marina de Pratdip, al Baix Camp tradicional catalana / harm.: J. M. Pladevall

Allegretto



Fotocopiar els llibres és il·legal.

FRULLATO 2

44. Dansa dels esclaus / Danza de los esclavos / The slaves' dance / de *La flauta màgica* W. A. Mozart

W. A. Mozart

Allegro



BLOC 6

Do' # 



53. Allemande

T. Susato



54. Ruprecht - Marsch

anònim del segle XVII



55. Dansa de les destrals / Danza de las hachas / The Axe Dance

G. Sanz



BLOC 7

Sol# 



63. Som el dia de Nadal

tradicional bretona

Grazioso
6



1. Som el di - a de Na - dal i hem de fer mol - ta gat - za - ra! És el
punt de mit - ja nit i la mis - sa ja es pre - pa - ra. Amb pan - de - ros i fer - rets can - ta -
rem uns vi - llan - cets; la xim - bom - ba ron - ca - rà, re - ga - nyo - sa, re - ga - nyo - sa; la xim -
bom - ba ron - ca - rà, re - ga - nyo - sa com un cà. A - quest - rons.

2. Aquest dia venturós
ens espera un bon dinar.
Bé hi haurà un copó rostit
el vi ranci a barralons
el vi ranci a barralons

que és diada assenyalada,
a la taula ben parada.
i un gall d'indi ben farcit;
per les neules per les neules,
per les neules i el torrons.

3. Brindarem ben alegrois
i a brindar tots tornarem
No hi haurà pas bona fi
que toqués sense parar
que toqués sense parar

per l'infant i per la Mare,
si la copa és plena encara,
si hi faltava un violí
la musica la musica,
la musica per ballar.

64. Menuett

H. Purcell



BLOC 8

Mi \flat 



72. Bravo

popular francesa / harm.: J. M. Pladevall

Leggiero



Bra - vo, bra - vo, bra - vo, bra - ví - si - mo, bra - vo,

bra - vo, bra - ví - si - mo; bra - vo, bra - ví - si - mo, bra - vo, bra -

ví - si - mo, bra - vo, bra - vo, bra - ví - si - mo.

73. Pastorets d'Urgell

tradicional catalana

Teneramente



1. Pas - to - rets d'Ur - gell pu - jeu a mun - ta - nya

que us l'en - du - reu l'es - tre - lla de l'al - ba. Ai, ai,

ai, l'es - tre - lla de l'al - ba.

2. Quan són a Betlem
l'estrella s'apaga
veuen a Jesús

que al portal estava.
Ai, ai, ai,
que al portal estava.

3. Els àngels del cel
li fan melodia,
canten per Jesús,

canten per Maria.
Ai, ai, ai,
canten per Maria.

ÍNDEX DE PECES I ACOMPANYAMENTS

	Núm.	Títol	Autor	Pàg.	h Pàg.Ac.
BLOC 1	1	The Cruel War...	trad. nord-americana	7	
	2	La Xinxirinxina	trad. catalana	7	3
	3	Galop de cortesia	trad. catalana	8	4
	4	Rossinyolet	pirineu francès	8	4
	5	Fes non-non	D.D. Stancu	8	
	6	Te voli douna	trad. provençal	9	
	7	Bella Bimba	trad. italiana	9	5
	8	El pastor hongarès	Z. Kodály (adaptada)	9	
	9	Menuett	anònim anglès s. XVIII	10	
	10	Ländler	A. Heberle	10	6
	11	Tonada de flabiol	trad. de Viella	11	6
	12	Polka	J. M. Pladevall	11	7
BLOC 2	13	Abril, maig, juny	Z. Kodály	12	
	14	La balalaica	trad. russa	12	
	15	Ball del Roser	trad. catalana	12	8
	16	Menuett	J. Haydn	13	8
	17	Aria	G. F. Händel (adaptada)	13	
	18	Your Hay	H. Purcell	14	9
	19	On aneu pastorets?	trad. anglesa	14	10
	20	Mailied	L. van Beethoven	15	11
	21	Muntanyes regalades	trad. catalana	15	12
	22	Seqüències	J. M. Pladevall	16	13
BLOC 3	23	Pásol janko tri voly	trad. eslovaca	17	
	24	Were You There?	espiritual negre	17	14
	25	Dansa anglesa	anònim s. XVI	18	14
	26	El pagès alegre	R. Schumann	18	15
	27	Menuett	G. Ph. Telemann	18	
	28	Waltz	J. Brahms	19	16
	29	Toc dels tres tombs	trad. catalana	20	17
	30	Cançó de Belinda	H. Purcell	20	18
	31	Joan del riu	pop. catalana	21	20
	32	Watkins Ale	anònim anglès s. XVI	21	19
BLOC 4	33	Cànon	M. Praetorius	22	
	34	This World Is Not My Home	espiritual negre	22	20
	35	Dansa de Capdevànol	trad. catalana	22	
	36	Dansa dels esclops	trad. austríaca	23	21
	37	Ball del Pallars	trad. catalana	23	21
	38	Erntetanz	trad. suïssa	24	
	39	Tirollesa	trad. tirollesa	24	22
	40	Estels	J. M. Pladevall	25	24
	41	The British Topper	anònim s. XVIII	26	23
	42	Ball del salt de quatre	trad. catalana	26	26
BLOC 5	43	Ball del marxant	trad. catalana	27	
	44	Dansa dels esclaus	W. A. Mozart	27	27
	45	Cançó popular russa	L. van Beethoven	28	28
	46	Dansa	W. A. Mozart	28	28
	47	Cançó de Parrot	anònim s. XVIII	29	29
	48	Ball dels diables de la Patum	trad. catalana	29	30
	49	Ball dels bastonets	trad. catalana	29	30
	50	Dos a dos	J. M. Pladevall	30	
	51	Ball de l'abat dels boigs	trad. catalana	31	31
	52	Tower Hill	G. Farnaby	31	32

h Numeració que correspon a l'Annex amb els acompanyaments d'aquest llibre / Numeración que corresponde al Anexo con los acompañamientos de este libro. / Numbering which corresponds to the Annex with the accompaniments of this book.

	<u>Núm.</u>	<u>Títol</u>	<u>Autor/Referència</u>	<u>Pàg.</u>	<u>Pàg.Ac.</u>
BLOC 6	53	Allemande.....	T. Susato.....	32	
	54	Ruprecht - Marsch.....	anònim s. xvii.....	32	33
	55	Dansa de les destrals.....	G. Sanz.....	32	34
	56	Bourrée.....	L. Mozart.....	33	35
	57	Eco.....	J. M. Pladevall.....	33	
	58	Schusterwalzer.....	trad. turingia.....	34	
	59	Els tres pastorets.....	trad. catalana.....	34	36
	60	Vine i no tardis.....	trad. eslovaca.....	35	
	61	Menuett.....	J. S. Bach.....	35	37
	62	Marieta posa un peu aquí.....	pop. menorquina.....	36	38
BLOC 7	63	Som el dia de Nadal.....	trad. bretona.....	37	39
	64	Menuett.....	H. Purcell.....	37	40
	65	Sarabanda.....	A. Corelli.....	38	
	66	Angloise.....	L. Mozart.....	38	41
	67	Ball de bastons.....	trad. catalana.....	39	42
	68	Menuett.....	W. A. Mozart.....	39	
	69	Dansa lenta.....	anònim s. xvii.....	40	43
	70	Avui plou.....	trad. alemanya.....	40	44
	71	Rugero.....	G. Sanz.....	40	43
BLOC 8	72	Bravo.....	pop. francesa.....	41	
	73	Pastorets d'Urgell.....	trad. catalana.....	41	45
	74	Branle double.....	M. Praetorius.....	42	46
	75	El pardal.....	trad. catalana.....	42	47
	76	La filadora.....	pop. catalana.....	43	
	77	Vine, vine amb mi.....	trad. alemanya.....	43	
	78	Cançó romanesa.....	trad. romanesa.....	44	48
	79	Antiga cançó francesa.....	P. I. Txaiovski.....	44	49
	80	Ball de la varsoviana.....	trad. catalana.....	45	50
	81	Rowland.....	W. Byrd.....	45	51